

## *Приложение*

### **ПРОЕКТ КРИТЕРИЕВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ДОБРОВОЛЬНОГО МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ**

#### **A. *Административный контекст, структура и функционирование Фонда***

Приводимый ниже административный контекст, структура и процессы основаны на имеющей место практике, адаптированной к контексту Конвенции о биологическом разнообразии, и соответствуют финансовому регламенту и правилам Организации Объединенных Наций.

##### **a) Название Фонда**

Название Фонда является следующим: Добровольный целевой фонд для оказания содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

##### **b) Управление Фондом**

Целевым фондом будет управлять Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в качестве Попечителя, который будет взимать 13-процентный сбор для покрытия административных издержек и расходов, и Фонд функционирует в соответствии с финансовым регламентом и правилами Организации Объединенных Наций.

##### **c) Должность руководителя программы**

Руководителем программы Фонда является Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии.

##### **d) Консультативный отборочный комитет**

При отборе бенефициариев в соответствии с критериями отбора, изложенными ниже, в разделе В, Исполнительный секретарь будет консультироваться посредством электронных средств связи и междугородной связи с членами Консультативного отборочного комитета, в состав которого входит семь представителей коренных и местных общин, назначенных коренными и местными общинами из семи гео-культурных регионов, установленных в рамках Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, а также с членами бюро Конференции Сторон.

##### **e) Правовой мандат**

Основой правового мандата является пункт 10 решения VII/16 G о механизмах общественного участия для коренных и местных общин, принятого седьмым совещанием Конференции Сторон.

##### **f) Возможный(ые) донор(доноры)**

Предполагается, что добровольные взносы будут вносить различные Стороны и правительства, финансовые учреждения и фонды, межправительственные и неправительственные организации и частные предприятия.

##### **g) Мобилизация фондов и источники финансирования**

Исполнительный секретарь, возможно, организует по мере необходимости проведение соответствующих мероприятий и инициатив с целью поощрения взносов.

##### **h) Основная направленность/назначение Фонда**

Основное внимание Фонда направлено на оказание содействия участию коренных и местных общин в работе совещаний, проводимых в рамках Конвенции, включая совещания контактной группы коренных и местных общин/консультативной группы/руководящего комитета по программе работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (далее именуемых как «Консультативная группа»), созданных в соответствии с пунктом 28 приложения I к решению VI/10 и пунктом 4 d) решения VII/16 E, и в работе соответствующих совещаний специальных групп технических экспертов, и в частности, но не исключительно, тех, которые связаны с целями статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

**i) Взаимосвязь с другими утвержденными или предлагаемыми целевыми фондами**

Оказывая поддержку участию коренных и местных общин в работе Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Фонд остается единственным фондом в системе Организации Объединенных Наций, конкретно предназначенным для обеспечения участия представителей коренных и местных общин в работе совещаний, связанных с Конвенцией.

**j) Сотрудничество с другими целевыми фондами**

Секретариат будет и в дальнейшем поддерживать контакты с другими соответствующими фондами для обеспечения взаимодополняемости действий, достижения гендерного, возрастного и географического равенства, избежания повторов или дублирования в договоренностях о финансировании и для удостоверения того, что обеспечивается надлежащий уровень компетентности и квалификации отдельных кандидатов и что благодаря этому средства ассигнуются и используются эффективно.

***V. Предлагаемые рекомендации относительно критериев отбора бенефициариев Фонда***

Приводимые ниже критерии отбора бенефициариев Фонда применяются в соответствии с финансовым регламентом и правилами Организации Объединенных Наций для обеспечения объективности и прозрачности процесса отбора:

*i) Основные критерии:*

a) особое приоритетное внимание уделяется представителям коренных и местных общин развивающихся стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств, не исключая при этом кандидатов из коренных и местных общин развитых стран;

b) следует соблюдать принцип гендерного баланса, признавая особую роль аборигенных женщин (в области знаний, нововведений и практики) из коренных и местных общин;

c) следует обеспечивать широкое географическое представительство и соблюдать географический, демографический и этнический баланс в соответствии с семью гео-культурными регионами, установленными в рамках Постоянного форума по вопросам коренных народов, признавая при этом, что для рассмотрения вопросов, стоящих на повестке дня конкретных совещаний, может потребоваться присутствие определенных коренных и местных общин.

*ii) Прочие критерии:*

a) следует соблюдать возрастной баланс, признавая при этом важную роль старейшин в межпоколенческой передаче знаний, нововведений и практики коренных и местных общин и роль молодежи;

b) секретариат будет уделять приоритетное внимание (в соответствующих случаях) кандидатурам представителей, живущих в своих общинах и на своих территориях и/или в своей стране (в сопоставлении с кандидатурами лиц, живущих за рубежом);

*iii) Требования*

a) бенефициариями, получающими помощь из Фонда, являются только участники из коренных и местных общин и их организаций:

i) которых Исполнительный секретарь посчитал таковыми при консультациях с Консультативным отборочным комитетом и бюро Конференции Сторон и в соответствии с установившейся практикой в рамках Конвенции или через посредство официальной аккредитации в рамках других органов;

ii) которые по мнению Исполнительного секретаря в консультации с Консультативным отборочным комитетом не смогли бы присутствовать на совещаниях без такой помощи;

b) транспортно-путевые издержки (авиабилеты по тарифам экономического класса и суточные, *не включая страхования от болезней и туристического страхования, которые должен покрывать сам кандидат и/или организация, которую он представляет*), утвержденные секретариатом, оплачиваются на индивидуальной основе. Ни организации, ни бенефициарии не могут просить о замене бенефициария другим кандидатом, за исключением особых обстоятельств, при наличии достаточного времени и с согласия секретариата. Органам, назначающим кандидатов, настоятельно рекомендуется выяснять перед назначением, сможет ли кандидат принимать участие в работе совещаний, и выдвигать ряд кандидатур в порядке очередности, обеспечивая при этом географическое, возрастное и гендерное равенство;

c) назначенные участники должны быть назначены коренными или местными общинами и организации, обращающиеся за финансовой поддержкой, должны быть организациями коренных или местных общин. По мере необходимости и целесообразности могут также рассматриваться кандидатуры из числа коренных народов, представленные неправительственными организациями. Секретариат будет также рассматривать кандидатуры лиц от коренных и местных общин, наделенных полномочиями выступать от имени своих общин в качестве политических представителей;

d) секретариат будет рассматривать только те заявления, в которые включено рекомендательное письмо, подписанное одним из руководителей организации или одним из представителей коренных и местных общин, выдвигающих кандидата. Секретариат не будет учитывать рекомендательных писем, подписанных самим кандидатом;

e) в отношении представителей от коренных и местных общин из развивающихся стран, включая малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой, входящих в состав официальных делегаций Сторон, секретариат будет рассматривать только те заявления, к которым приложено рекомендательное письмо организации или общины, представляемой данным кандидатом, и письмо правительства, подтверждающее, что данный участник будет включен в состав официальной делегации;

f) секретариат будет рассматривать не более двух (2) кандидатур от одной организации или общины, и организациям или общинам, выдвигающим двух кандидатов, рекомендуется соблюдать гендерный баланс (и при возможности выдвигать кандидатуру мужчины и женщины);

g) кандидаты должны представлять заявления и рекомендательные письма на одном из шести официальных языков Организации Объединенных Наций (английском, французском, испанском, русском, китайском или арабском). Секретариат не будет рассматривать заявлений, представленных на других языках;

h) кандидаты должны указывать свои функции и/или обязанности в своей организации или общине;

i) выбор секретариатом кандидатуры представителя для участия в работе конкретного совещания в рамках Конвенции о биологическом разнообразии не означает, что данного кандидата не будут рекомендовать для участия в работе других соответствующих совещаний, и наоборот.

Критерии отбора учтены в бланке заявки, который можно получить на веб-странице секретариата по адресу: <http://www.biodiv.org/default.shtml>. Секретариат будет извещать о проведении совещаний посредством рассылки официальных уведомлений, при возможности за пять месяцев до совещаний, чтобы содействовать своевременной подаче заявок. Заполненный бланк заявки должен быть получен секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в течение 45 дней после официального сообщения секретариата о приеме заявок. Бланк заявки приводится в добавлении к настоящему документу.